



Pôle ONCO
Oncologie oculaire pédiatrique
Responsable
Prof. Francis Munier
Professeur associé
Médecin adjoint
T +41 21 626 85 80
F +41 21 626 85 44
pediatrie@fa2.ch

N/réf. PRO

TO WHOM IT MAY CONCERN

Lausanne, March 29th 2021

Child RIASKO Danylo, d.o.b. 17.08.2020

CERTIFICATE

We herewith confirm that child **RIASKO Danylo, d.o.b. 17.08.2020**, remains under treatment at Jules-Gonin Eye Hospital and at CHUV in Lausanne since September 24th 2020.

The child suffers from retinoblastoma, a serious eye disease that needs close follow-up and treatment in a specialised centre.

A deposit of 34'000 euros is requested the soonest for the Jules-Gonin Eye Hospital to cover the estimated medical expenses for one year. Bank details are as follows:

UBS SA

Case postale
CH - 1002 Lausanne

Beneficiary: Fondation Asile des aveugles

Account no: 243-G0206683.0

Swiftcode: UBSWCHZH80A

IBAN: CH51 0024 3243 G020 6683 0

Ref: Pls mention full name + date of birth + country of origin of the child when making the bank transfer.

Further examinations under general anaesthesia and treatments will be scheduled for an undetermined period but for at least once a month.

Dr F. Munier, professeur ordinaire
Médecin chef

СЕРТИФИКАТ

Настоящим подтверждаем, что ребенок РЯСЬКО Данил, дата рождения: 17.08.2020 г., с 24 сентября 2020 года находится на лечении в офтальмологической больнице Жюля-Гонена и CHUV в Лозанне.

Ребенок страдает ретинобластомой - серьезным заболеванием глаз, требующим тщательного наблюдения и лечения в специализированном центре.

Депозит в размере 34 000 евро запрашивается в ближайшее время для офтальмологической больницы Жюля-Гонена для покрытия предполагаемых медицинских расходов на один год. Банковские реквизиты следующие:

UBS SA

Case postale (почтовый ящик)

CH - 1002 Lausanne

Получатель: Fondation Asile des aveugles

Номер счета: 243-G0206683.0

Swift: UBSWCHZH80A

IBAN: CH51 0024 3243 G020 6683 0

Назначение платежа: Пожалуйста, укажите полное имя + дату рождения + страну происхождения ребенка при совершении банковского перевода.

Дальнейшие обследования под общим наркозом и лечение будут назначены на неопределенный период, но не реже одного раза в месяц.

Доктор Ф. Мунье, профессор
Главный врач



Pôle ONCO
Oncologie oculaire pédiatrique
Responsable
Prof. Francis Munier
Professeur ordinaire
T +41 21 626 85 80
F +41 21 626 85 44
pediatrie@fa2.ch

Aux parents :
alina.slobo@gmail.com
aidaslobo@gmail.com
nikolay.ryasko@gmail.com

N/réf. MU/CS/ab

Lausanne, le 25 janvier 2021

Enfant RIASKO Danylo, né le 17.08.2020

Rapport d'observation

Nous avons réexaminé le petit Danylo sous narcose en date du **15 janvier 2021**.

Diagnostic :

- **Rétinoblastome exophytique groupe E (tumeur touchant le cristallin) OG**
- **Analyse génétique (CHUV 18.11.2020) : perte 13.3q13.3q14.3 hétérozygote, des exons de 1 à 27**
- **Status post 1 chimiothérapie intra-vitréenne de Melphalan 20 µg OG (16.09.20, Kiev)**
- **Status post 2 cures de chimiothérapie systémique (Carboplatine, Etoposide) (25.09., 23.10.20)**
- **Status post cryoablation OG (20.11.20)**
- **Status post thermo thérapie OG (18.12.20)**
- **Status post laser Argon OG (18.12.20)**
- **IRM (17.09.20, Kiev) : absence d'atteinte du nerf optique. Absence d'extériorisation.**
- **Ponction de la moelle (16.09.20, Kiev) : absence de cellules atypiques. Nombre relatif de blastes : 4%.**
- **Ponction lombaire (16.09.20, Kiev) : large nombre d'érythrocytes et de lymphocytes modérés. Petit nombre de leucocytes, monocytes et macrophages avec des signes d'atypie.**
- **Ponction lombaire (25.09.20, CHUV) : cytologie négative, sans cellules tumorales malignes**

Opération : ESN

Au status oculaire de ce jour, nous avons fait les constatations suivantes :

Tension oculaire :

OD : 12 mmHg
OG : 17 mmHg

Examen du fond d'œil :

OD : l'ophtalmoscopie en indirect avec indentation de toute la périphérie n'a pas montré de lésion suspecte.

OG : le nerf optique est libre de tumeur tant à l'ophtalmoscopie indirecte qu'à l'OCT. La récurrence au niveau de la base inférieure de la tumeur principale montre une croissance par rapport au dernier contrôle avec du tissu qui croît également dans son versant supéro-temporal et supérieur. L'examen de la rétine périphérique avec indentation montre une récurrence sous-rétinienne diffuse qui s'étend en moyenne et externe périphérie entre les méridiens de 4h et 11h.

Angiographie à la fluorescéine :

OD : examen dans les limites de la norme.

OG : Vascularisation propre de la récurrence au niveau de la tumeur principale. Ischémie rétinienne entre les méridiens de 1h et 3h. Absence de néovascularisation.

Echo B

OG : saillie tumorale estimée à 6.09 mm.

Discussion :

L'évolution sur le plan oncologique est marquée, **au niveau de l'OG**, par une croissance de la récurrence de la tumeur principale associée à présent également à une récurrence sous-rétinienne diffuse pour laquelle **nous avons posé l'indication à une injection intra-artérielle de Melphalan de l'OG qui aura lieu le 20 janvier 2021.**

Danylo sera revu pour un nouvel examen sous narcose afin d'évaluer la réponse au traitement dans 1 mois, soit le 22 février 2021, avant une deuxième injection intra-artérielle de Melphalan de l'OG prévue, elle, le 24 février 2021. Cet examen sera précédé d'un examen orthoptique.

Dr F. Munier, professeur ordinaire
Médecin chef

Dr C. Stathopoulos
Médecin hospitalier

Центр ONCO

Детская онкология глаза

Ответственное лицо

проф. Francis Munier

Штатный профессор

T +41 21 626 85 80

Fax +41 21 626 85 44

pediatrie@fa2.ch

Родителям:

alina.slobo@gmail.com

aidaslobo@gmail.com

nikolay.ryasko@gmail.com

Исх. № MU/CS/ab

г.Лозанна, 25 января 2021

Ребенок РЯСЬКО Данил, родившийся 17.08.2020

Отчет о наблюдении

Мы повторно обследовали маленького Данила под наркозом 15 января 2021.

Диагностика:

- Экзофитная ретинобластома группы E (опухоль, затрагивающая хрусталик) **ЛЕВЫЙ ГЛАЗ**
- Генетический анализ (CHUV 18.11.2020): потеря 13.3q13.3q14.3 гетерозигота, экзоны с 1 по 27
- Статус после 1 внутривитреальной химиотерапии Melphalan 20 µg **ЛЕВЫЙ ГЛАЗ** (16.09.20. г. Киев)
- Статус после 2 курсов системной химиотерапии (Carboplatine, Etoposide) (25.09., 23.10.20)
- Статус после криоабляции **ЛЕВЫЙ ГЛАЗ** (20.11.20)
- Статус после термотерапии **ЛЕВЫЙ ГЛАЗ** (18.12.20)
- Статус после Laser Argon **ЛЕВЫЙ ГЛАЗ** (18.12.20)
- МРТ (16.09.20. г. Киев): отсутствие поражения зрительного нерва. Отсутствие экстерниоризации.
- Пункция костного мозга (16.09.20, Киев): отсутствие атипичных клеток. Относительное количество бластных клеток: 4%.
- Люмбальная пункция (16.09.20. г. Киев): большое количество эритроцитов и умеренных лимфоцитов. Небольшое количество лейкоцитов, моноцитов и макрофагов с признаками атипии.
- Люмбальная пункция (25.09.20. CHUV): цитология отрицательная, без злокачественных опухолевых клеток

Операция: ESN

В отношении состояния глаз в этот день мы сделали следующие наблюдения:

Внутриглазное давление:

ПРАВЫЙ ГЛАЗ: 12 мм рт. ст.

ЛЕВЫЙ ГЛАЗ: 17 мм рт. ст.

Осмотр глазного дна:

ПРАВЫЙ ГЛАЗ: Непрямая офтальмоскопия с вдавливанием всей периферии не выявила подозрительного поражения.

ЛЕВЫЙ ГЛАЗ: Зрительный нерв свободен от опухоли, как при непрямой офтальмоскопии, так и при оптической когерентной томографии. Рецидив на уровне нижнего основания основной опухоли показывает рост по сравнению с последним контролем с тканью, которая также растет в ее надвисочной и верхней стороне. Обследование периферической сетчатки с вдавливанием показывает диффузный рецидив под сетчаткой, который распространяется на среднюю и внешнюю периферию между меридианами с 4h до 11h.

Офтальмологическая больница Jules-Gonin

Ребенок РЯСЬКО Данил, родившийся 17.08.2020

Флюоресцентная ангиография:

ПРАВЫЙ ГЛАЗ: обследование в пределах нормы.

ЛЕВЫЙ ГЛАЗ: Васкуляризация, характерная для рецидива на уровне основной опухоли. Ишемия сетчатки между меридианами 1h и 3h. Отсутствие неоваскуляризации.

Эхография В

ЛЕВЫЙ ГЛАЗ: возвышение опухоли оценивается в 6,09 мм.

Обсуждение:

Развитие в онкологическом плане отмечается на уровне **ЛЕВОГО ГЛАЗА** ростом рецидива основной опухоли, связанной теперь также с диффузным рецидивом под сетчаткой, для которого мы установили показание для внутриартериальной инъекции Melphalan в **ЛЕВЫЙ ГЛАЗ**, которая состоится 20 января 2021.

Данил будет осмотрен снова для нового обследования под наркозом, чтобы оценить реакцию на лечение через 1 месяц, то есть 22 февраля 2021, перед второй внутриартериальной инъекцией Melphalan в **ЛЕВЫЙ ГЛАЗ**, запланированной на 24 февраля 2021. Этому обследованию будет предшествовать ортоптическое обследование.

Dr F. Munier, штатный профессор
Главврач */подпись/*

Dr. C. Stathopoulos
Больничным врач */подпись/*